**Kaali Kaali - Ek Thi Daayan**

- Srpski prevod –

Muzika: Vishal Bhardwaj  
Tekst: Gulzar  
Izvođač: **Clinton Cerejo**

Kaali kaali aankhon ka, kaala kaala jaadu hai  
**Ti si crna magija crnih očiju**  
Aadha aadha tujh bin main, aadhi aadhi si tu hai  
**Ja sam nepotpun bez tebe, ti si nepotpuna bez mene**  
Kaali kaali aankhon ka, kaala kaala jaadu hai  
**Ti si crna magija crnih očiju**  
Aadha aadha tujh bin main, aadhi aadhi si tu hai  
**Ja sam nepotpun bez tebe, ti si nepotpuna bez mene**  
  
Kaali kaali aankhon ka, kaala kaala jaadu hai  
**Ti si crna magija crnih očiju**  
Aaj bhi junooni si, jo ek arzoo hai  
**Danas si i strastvena želja**  
Yoon hi tarasne de, yeh aankhein barasne de  
**Pusti ih da danas budu žedne, pusti oči da se olakšaju (suzama)**  
Teri aankhein do aankhein, kabhi shabnam kabhi khushboo hai  
**Tvoje oči su ponekad kapljice rose, ponekad miris**  
Kaali kaali aankhon ka, kaala kaala jaadu hai  
**Ti si crna magija crnih očiju**  
Aadha aadha tujh bin main, aadhi aadhi si tu hai  
**Ja sam nepotpun bez tebe, ti si nepotpuna bez mene**  
  
Kaali kaali aankhon kaala kaala jaadu...  
**Ti si crna magija crnih očiju**  
  
Gehre samandar aur do jazeere, doobe hue hain kitne zakheere  
**To je kao duboko more sa dva ostrva i puno blaga zakopanog ispod**  
Dhoondhne do, ashqon ke moti, seepi se kholo  
**Pusti me da tražim bisernu suzu otvaranjem ljuske (školjke)**Palkon se jhaanke toh jhaankne do... jhaankne do...  
**Pusti me da provirim očima**  
Katra katra ginne do, katra katra chunne do  
**Pusti da svaka kap padne, pusti da te svaka kap dotakne**  
Katra katra rakhna hai na, katra katra rakhne do  
**Ako želiš da zadržiš samo kapi, onda je zadrži**  
Teri aankhon ka yeh saaya, andhere mein koi jugnoo hai  
**Ova senka tvojih očiju je kao svitac u tami**  
Kaali kaali aankhon ka, kaala kaala jaadu hai  
**Ti si crna magija crnih očiju**  
Aadha aadha tujh bin main, aadhi aadhi si tu hai  
**Ja sam nepotpun bez tebe, ti si nepotpuna bez mene**  
  
Jaane kahan pe utraenge dono, udte hue yeh shab ke parinde  
**Ko zna gde će sleteti, ove ptice noći**  
Do parinde...  
**Dve ptice**  
Pankhon par barkha, leke ude hain, do boond de do, pyaase pade hain  
**One lete sa padavinama na krilima, ali daj im dve kapi vode one su žedne**  
Haan do boondein...  
**Da, dve kapi**  
Lamha lamha lamhe do, lamha lamha jeene do  
**Daj trenutak svakom trenutku, proživi svaki trenutak**Keh bhi do na aankhon se, lamha lamha peene do  
**Reci ovo svojim očima, da piju svaki trenutak**  
Teri aankhein halka sa, chhalka sa, ek aansoo hai  
**Tvoje oči su kao svetlo prekriveno kapljicama suza**  
  
Kaali kaali aankhon ka, kaala kaala jaadu hai  
**Ti si crna magija crnih očiju**  
Aadha aadha tujh bin main, aadhi aadhi si tu hai  
**Ja sam nepotpun bez tebe, ti si nepotpuna bez mene**  
  
Kaali kaali aankhon ka, kaala kaala jaadu hai  
**Ti si crna magija crnih očiju**  
Aadha aadha tujh bin main, aadhi aadhi si tu hai  
**Ja sam nepotpun bez tebe, ti si nepotpuna bez mene**

Kaali kaali aankhon ka, kaala kaala jaadu...  
**Ti si crna magija crnih očiju**

**Prevod:Tijana Nedeljković**

**(www.BollyNook.com)**